

image
59
\$2.99

THE WALKING DEAD™



BY
КОМІКСИ ПІД БІЛОРУСЬКУ

Хадзячыя
мерцвякі
59 (2003)
пераклад
і афармленне:
Козыраў Сяргей

KIRKMAN • ADLARD • RATHBURN

Clay 108

IMAGE COMICS PRESENTS

THE WALKING DEAD™

ROBERT KIRKMAN

Creator, Writer

RUS WOOTON

Letterer

CHARLIE ADLARD

Penciler, Inker, Cover

AUBREY SITTERSON

Editor

CLIFF RATHBURN

Gray Tones, Cover Colors

Previously:

After arriving in his home town, Rick encountered Morgan and Duane, only to learn that Duane had died and Morgan had been killing travelers and feeding them to his zombie son. Acknowledging that he's almost done worse, Rick has convinced Morgan to leave Duane and join the rest, despite Abraham's reservations.

For Image Comics



Robert Kirkman
chief operating officer

Erik Larsen
chief financial officer

Todd McFarlane
president

Marc Silvestri
chief executive officer

Jim Valentino
vice-president

ericstephenson
publisher

Joe Keatinge
pr & marketing coordinator

Branwyn Bigglestone
accounts manager

Tyler Shainline
administrative assistant

Traci Hui
traffic manager

Allen Hui
production manager

Drew Gill
production artist

Jonathan Chan
production artist

Monica Howard
production artist

www.imagecomics.com

International Rights Representative: Christine Jensen (christine@gfloydstudio.com)

THE WALKING DEAD #59. March 2009. Published by Image Comics, Inc. Office of publication: 2134 Allston Way, 2nd Floor, Berkeley, CA 94704. Copyright © 2009 Robert Kirkman. All rights reserved. THE WALKING DEAD™ (including all prominent characters featured herein), its logo and all character likenesses are trademarks of Robert Kirkman, unless otherwise noted. Image Comics® and its logos are registered trademarks of Image Comics, Inc. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted, in any form or by any means (except for short excerpts for review purposes) without the express written permission of Image Comics, Inc. All names, characters, events and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental. PRINTED IN CANADA.











Морган, калі табе што-небудзь спатрэбіцца, проста скажы мне. У нас ёсць ежа, вада... Кажы, не саромейся.

Зараз нічога не хачу, дзякуй.



Дык ты знайшоў сваю жану і сына... Я так рады за цябе. Гэта проста выдатна. Я ўскладаў на цябе вялікія надзеі, але... Не ведаў, разумееш?

Дык дзе твая..?



Прабачце, я ня ведаў...



Мая маці памерла. І маленькая сястрычка таксама.

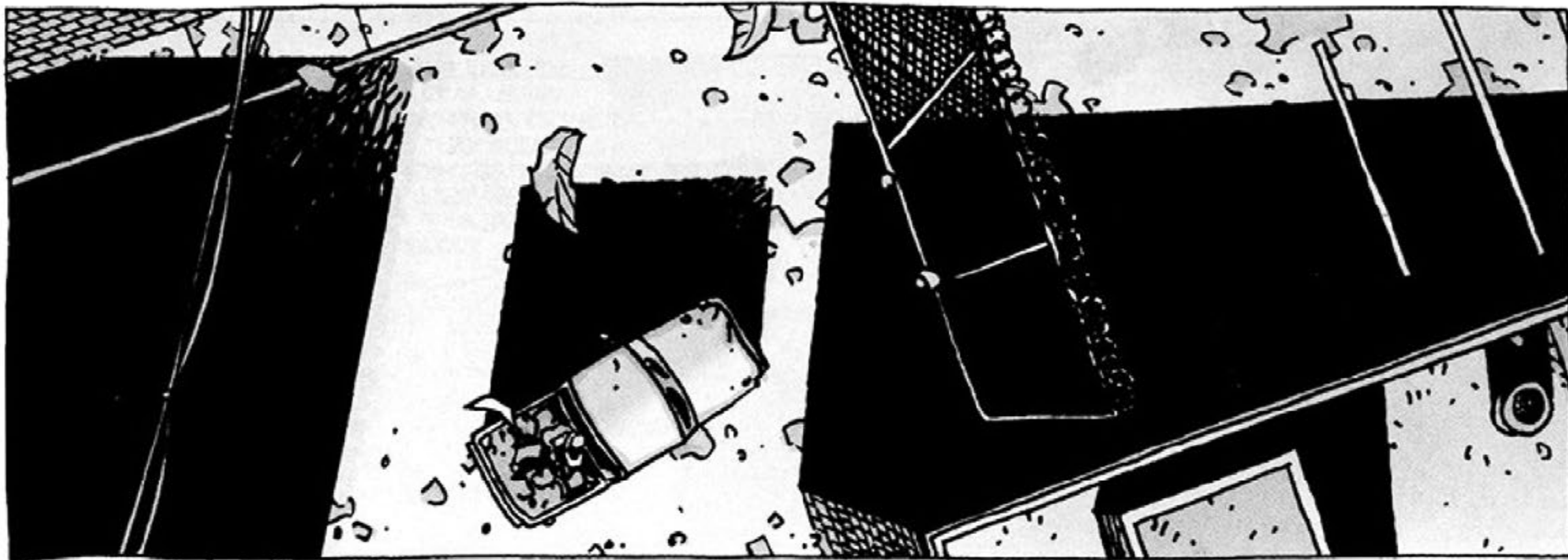
Яны разам загінулі.



Жахліва чуць гэта.

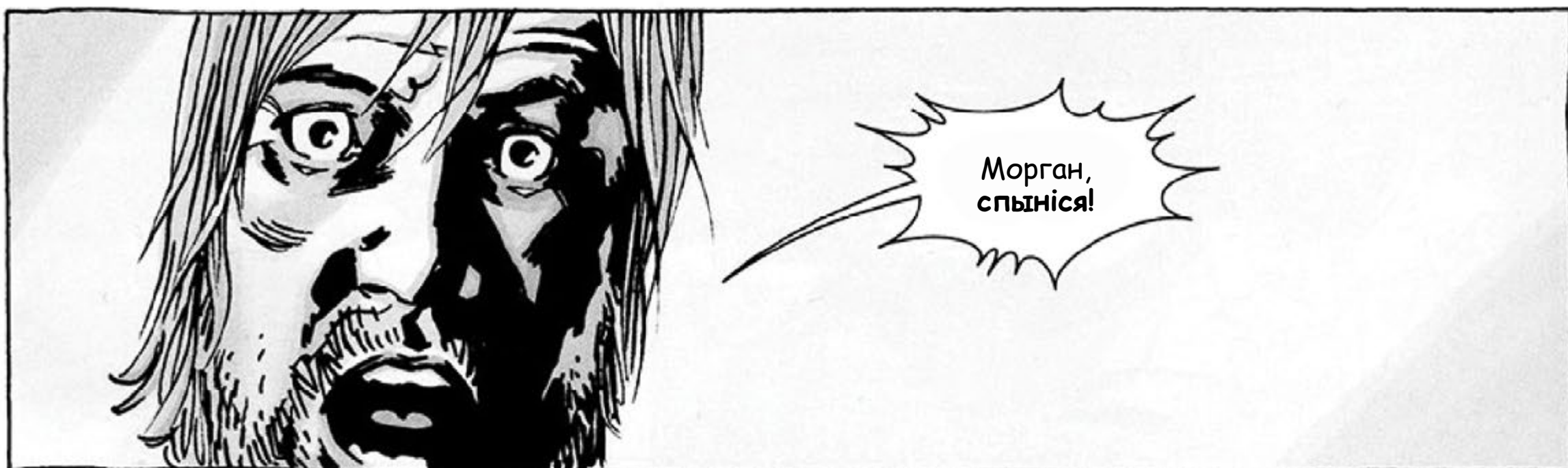


Мы амаль прыехалі на месца.













Чаму не ідзеш спаць,
Абрахам? Я сам магу
застацца на варце.

А сэнс? Лічыш хоць
хтосьці з нас у стане
заплюшчыць вочы
сёння?



Я таксама не
магу заснуць.



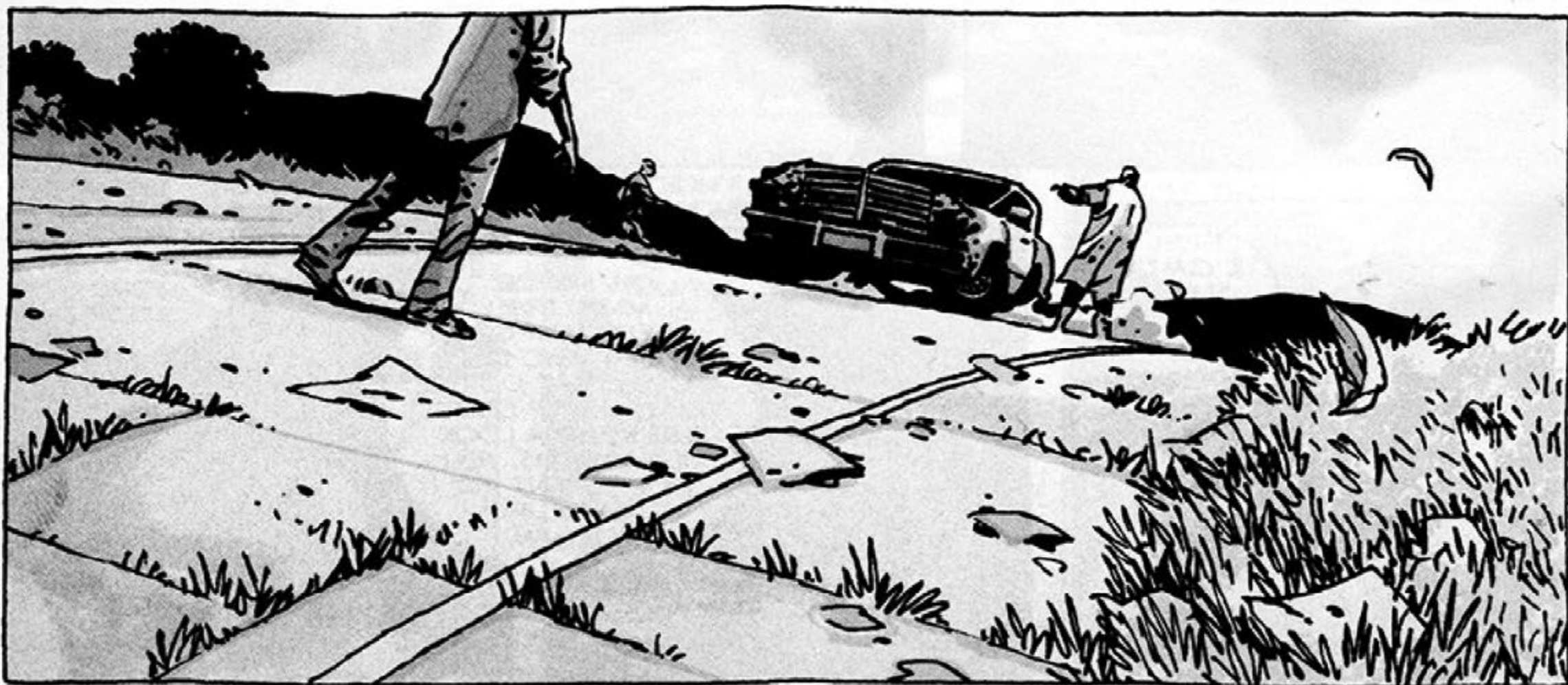
Карл, ты
павінен...

А, добра... Калі ўжо я не
спаў два дні і зараз не
магу заснуць... Тады...
Сідзі ціха і глядзі разам з
намі. Моргана не будзі.



Ну хоць хтосьці з
нас можа спаць.







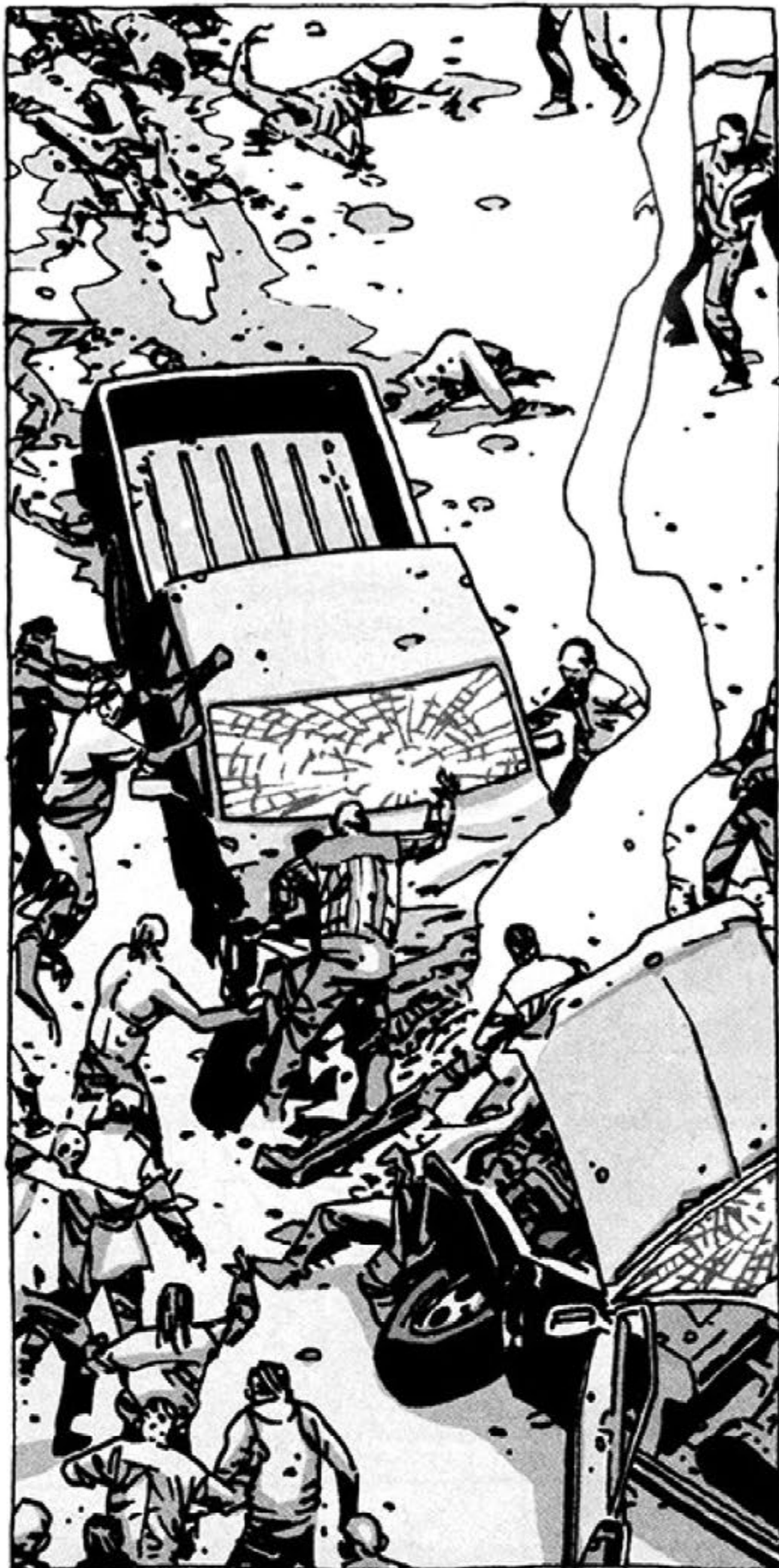














Давайце...
Вылазім на машы-
ну, там яны нас не
дастануць!

Пайшлі!



О божа...
Вось цяпер нам
канец!

Мы нябожчыкі!
Усе мы памром!

Морга...
Забі зяпу і ідзі
за мной!



Яны ўсё яшчэ пераходзяць
праз дарогу... З гэтага боку
іх пакуль не так шмат!

Скочым уніз... і прапіхваемся...
Калі будзем рухацца хутка, нас
не ўкусяць... Так што бязьце і
не азірайцеся!



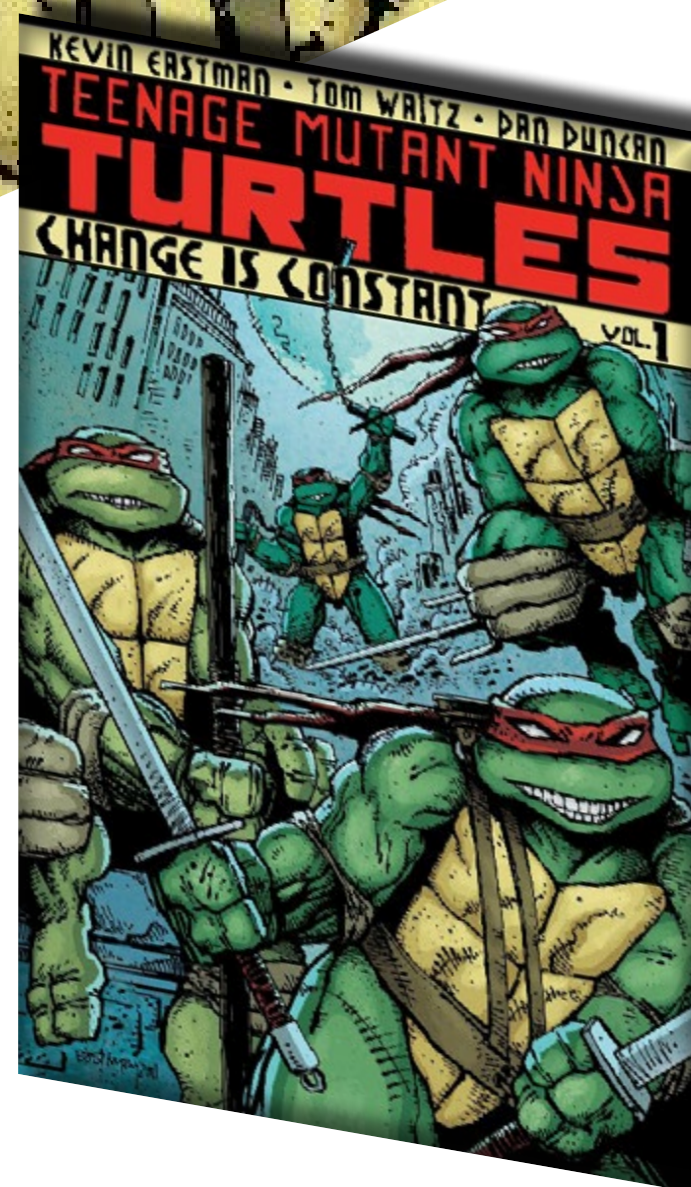
Вось!



Возь тут
пралом...
Пайшлі!







ТОМ 1.
ЧАРАПАШКІ-НІНЗЯ
(IDW PUBLISHING, 2011)

далучыся на www.patreon.com/comicsby



Teenage mutant ninja turtles. TPB 1 (#1-4). Change is Constant
(c) Kevin Eastman, Tom Waltz, Dan Duncan
(c) IDW Publishing, 2012
Чарапашкі-нінзя. Том 1 (№1-4). Змены гэта сталасць
Пераклад на беларускую мову - Сяргей Козыраў, 2012
ComicsBY, Гомель, 2022

Другая рэдакцыя

Чарапашкі-нінзя вяртаюцца ў коміксы ў сваёй першай прыгодзе IDW! Для Чарапашак гэта іншы свет... Група падзелена: Рафаэль блукае па вуліцах Нью-Ёрка ў пошуках ежы і сховішча, а яго браты і майстар Сплінтар займаюцца пошукамі згубленага брата, але пакуль усё, што яны могуць знайсці, гэта непрыемнасці ў выглядзе валачашчага ката-мутанта Старога Нячысціка і яго банды злачынцаў!

Далучайцеся да Тома Вальца, Дэна Данкана і аднаго са стваральнікаў TMNT Кевіна Істмана, каб пачаць дзікае падарожжа!



Kevin Eastman



Tom Waltz

СТАНЬ ЧАСТКАЙ НАШАЙ СУПОЛЬНАСЦІ НА PATREON

www.patreon.com/comicsby

Твой удзел дапаможа нам праводзіць больш часу за перакладамі коміксаў, каб у цябе было яшчэ больш літаратуры на беларускай мове.

Выбяры адзін з варыянтаў на patreon:

Чытач	Афіцыйны патрон	Патрон з падпіскай прэміум
1 \$ ЗА МЕСЯЦ	3 \$ ЗА МЕСЯЦ	5 \$ ЗА МЕСЯЦ
ДАЛУЧЫЦЦА	ДАЛУЧЫЦЦА	ДАЛУЧЫЦЦА
<p>Калі ты сапраўдны ЧЫТАЧ. Даступны нашы рэлізы на месяц раней, чым у сацыяльных сетках і артыкулы пра коміксы і іх герояў.</p> <ul style="list-style-type: none">◦ На 1 месяц раней, чым усе◦ Артыкулы	<p>Цяпер АФИЦЫЙНЫ ПАТРОН атрымлівае спасылку на рэліз новых серый на 1 год раней, чым падпішчыкі сацыяльных сетак. Сярод такіх новых серый мы плануем коміксы «Цудажанчына», «Дарт Вэйдар», «Вядзьмар», «Чорны молат», «Дэпартамент праўды» і інш. Спачатку - па 2 выпускі ў месяц, а далей - у залежнасці ад колькасці афіцыйных патронаў. Таксама афіцыйным патронам даступны «Дзённік перакладчыка» і «Планы».</p> <ul style="list-style-type: none">◦ На 1 год раней, чым усе◦ Дотык да новых серый коміксаў◦ На 1 месяц раней, чым усе◦ «Дзённік перакладчыка», «Планы»◦ Артыкулы	<p>ПАТРОН З ПАДПІСКАЙ ПРЭМІУМ атрымлівае ўсё тое, што і Афіцыйныя патроны, але... Для патронаў з падпіскай прэміум мы плануем публікацыю эксклюзіўных матэрыялаў.</p> <ul style="list-style-type: none">◦ Эксклюзіўныя матэрыялы◦ На 1 год раней, чым усе◦ Дотык да новых серый коміксаў◦ На 1 месяц раней, чым усе◦ «Дзённік перакладчыка», «Планы»◦ Артыкулы

Нашы мэты:

100 патронаў -

мы наймем перакладчыкаў, каб было яшчэ больш перакладаў на беларускую мову.

500 патронаў -

мы створым выдавецтва, мэтай якога будзе - электронная публікацыя арыгінальных коміксаў і кніжак на беларускай мове.

1000 патронаў -

наша выдавецтва пачне друкаваць папяровыя кніжкі і коміксы з творамі на беларускай мове, якія можна будзе набыць у беларускіх крамах.